



SLAVIA PRAHA:

Soustředění mladých
fotbalistů v lázních

str.10 a 12



VELIKONOČNÍ POBYTY:

Nabídky pobytů
obou lázeňských domů

str.11 a 13



ROZHOVOR:

Bývalý předseda
vlády ČR

Petr Pithart

str.14-15

Lázeňská

Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ

č. 3 | **březen** | 2014

Prezident Miloš Zeman navštívil Lázně Aurora

Od ředitele třeboňských lázní Jiřího Kolbana obdržel dárkový poukaz na týdenní pobyt v lázních

Foto: Václav Pancer

www.aurora.cz | www.berta.cz

Třeboň má novou starostku

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

TŘEBOŇ Dne 26. února 2014 se konalo mimořádné jednání zastupitelstva města. V programu tohoto jednání byla volba starosty a dvou členů rady města. (Pozn.: Jiří Houdek se vzdal funkce starosty města Třeboň ke dni 31. 1. 2014 a vzápětí zahájil působení ve funkci náměstka ministryně pro místní rozvoj. Výkonem funkce starosty byla pověřena zastupující místostarostka Terezie Jenisová. K 31. 1. 2014 se vzdala funkce člena rady města též Marie Florianová.)



Za koalici (KDU-ČSL, ČSSD, SZ, Občané.cz) navrhl Antonín Doležal (KDU-ČSL) do funkce starosty místostarostku Terezie Jenisovou (KDU-ČSL). Žádný další návrh předložen nebyl. Pro Terezie Jenisovou hlasovalo z celkem 22 přítomných zastupitelů 15.

Dalším bodem bylo stanovení počtu dlouhodobě uvolněných zastupitelů města Třeboň. Navrhem, pro který zastupitelé zvedli ruku v počtu 22, bylo snížit počet dlouhodobě uvolněných zastupitelů ze tří na dva. Třeboň tedy bude mít do konce tohoto volebního období pouze jednoho místostarostu (stávající Zdeněk Mráz, ČSSD). Zastupitelé poté rozhodovali o doplnění počtu radních na sedm. Volba byla také provedena veřejně. Koalice do rady města navrhla Vladimíra Janíčka (Občané.cz) a Marii Košinovou (KDU-ČSL). Oba se stali novými členy rady města. Starostka Terezie Jenisová po ukončení volby uvedla: „Ráda bych poděkovala všem přítomným zastupitelům za to, že se v mimořádné situaci zúčastnili mimořádného zastupitelstva, a těm, kdo hlasovali pro mé zvolení, děkuji za podporu. Slibuji, že udělám vše pro to, abych dovedla město důstojně do konce volebního období.“

Gratulujeme úspěšným olympionikům aneb Za medaili pobyt v lázních

MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNĚ V minulém čísle Lázeňské Pohody jsme informovali o podpoře třeboňských lázní olympionikům formou týdenního relaxačního pobytu pro dvě osoby v případě zisku jakéhokoli cenného kovu.



Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní
isport.blesk.cz

Nyní bychom rádi všem sportovcům pogratovali k nádherným sportovním výkonům, a zvláště pak medailistům. XXII. zimní olympijské hry v ruské Soči probíhaly od 7. do 23. února a díky skvělým výkonům našich sportovců jsme

získali celkem osm medailí, z toho dvě zlaté, čtyři stříbrné a dvě bronzové.

O české zlato se zasloužila Eva Samková ve snowboardcrossu a Martina Sáblíková v rychlobruslení (5000 m). Stříbro vybojovali rychlobruslařka Martina Sáblíková (3000 m), Ondřej Moravec a Gabriela Soukalová – oba v biatlonu na 12,5 km – a smíšená biatlonová štafeta ve složení Ondřej

Moravec, Jaroslav Soukup, Veronika Vitková a Gabriela Soukalová. Bronz pak zdobí taktéž biatlonisty Jaroslava Soukupa ze závodu na 10 km a Ondřeje Moravce ze závodu na 15 km.

Všem sportovcům ještě jednou gratulujeme k jejich fenomenálním výkonům a těšíme se, že budeme moci medailisty brzy přivítat v třeboňských lázních na týdenním pobytu pro dvě osoby zdarma, na který je srdečně zveme. Všichni výše jmenovaní medailisté během měsíce března obdrží dopis s naší gratulací i dárkový poukaz na pobyt platný do konce roku 2014.

Nyní držíme palce i všem paralympionikům, kteří se v Soči zúčastní svých her od 7. do 16. března. Odměnou pro úspěšné sportovce (v případě zisku medaile) bude rovněž týdenní pobyt dle vlastního výběru pro dvě osoby zdarma. ■



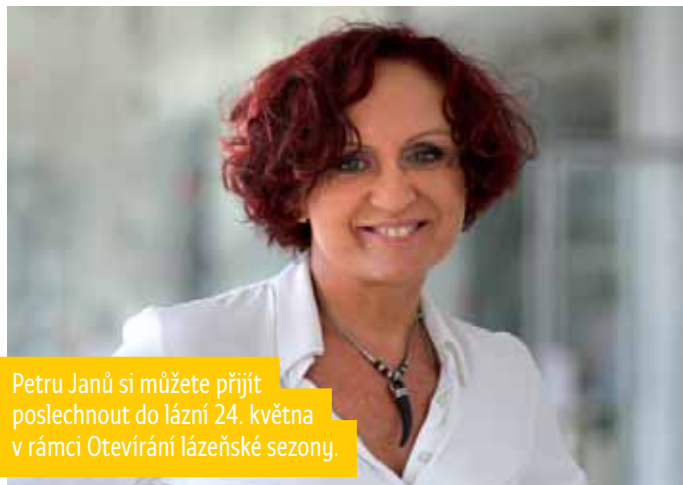
Naše dvě zlatíčka:
Martina Sáblíková a Eva Samková.

► Sobota 24. května:

Přijďte s námi otevřít lázeňskou sezonu!

Letošní, již čtvrtý ročník **Otevírání lázeňské sezony se uskuteční v sobotu 24. května.** Těšit se opět můžete na bohatý kulturní program, tentokrát s hlavním dějištěm v parku u Lázní Aurora, oslavy desetiletého výročí Brusinky – našeho populárního lázeňského líkuru – a mnoho dalšího. Vyvrcholením celodenního programu pak bude večerní koncert Petry Janů se skupinou Golem. Všichni jste srdečně zváni! ■

-mv-



Petru Janů si můžete přijít poslechnout do lázní 24. května v rámci Otevírání lázeňské sezony.

Novinka na webu lázní: Interaktivní mapa lázní



Daniel Hamr,

obchodní oddělení lázní

Vážení čtenáři, od března se nově můžete projít po Lázních Aurora i prostřednictvím svého počítače. Na

našich internetových stránkách jsme totiž spustili tzv. 3D interaktivní mapu. Na internetové adrese <http://www.aurora.cz/cz/lazne-aurora/mapy> si prohlédnete celý areál Lázní Aurora, doplněný

krásnými virtuálními prohlídkami, fotografiemi, nebo si jen najděte cestu na vaši plánovanou proceduru či do restaurace. Poradíme vám také, kde naleznete bankomat, telefonní automat nebo toalety. ■



Pražská „S“ v Lázních Aurora

LÁZNĚ AURORA

Od ledna do začátku března se v Lázních Aurora vystřídalo celkem 13 fotbalových týmů na svém zimním soustředění. A ne ledajakých. Sparty a Slavie Praha, a oba tábory si zdejší pobyt nemohly vynachválit. Malý přehled:

12.-18. ledna
Sparta, A tým

19.-25. ledna
Sparta, B tým + U21 (juniorka)

25.-31. ledna
Sparta, U 16 (ml. dorost B)

31. ledna - 6. února
Sparta, U 19 (st. dorost A)
+ U 17 (ml. dorost A)

6.-10. února
Slavia, U 16 (ml. dorost B)

10.-15. února
Sparta, U 15 (st. žáci A)
+ U 12 (ml. žáci B)

15.-20. února
Sparta, U 14 (st. žáci B)
+ U 13 (ml. žáci A)

24. února - 1. března
Slavia, U 13 (ml. žáci A)
+ U 12 (ml. žáci B)

Třeboň a třeboňské lázně na veletrzích

LÁZNĚ TŘEBOŇ Městské slatinné lázně a město Třeboň se po roce opět představily na nejvýznamnějších veletrzích cestovního ruchu na Slovensku i v České republice.

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

V únorovém čísle jsme informovali o účasti na mezinárodním veletrhu v Brně Regiontour a Go, a to přímo jako součást expozice Jihočeské centrály cestovního ruchu. Ve spolupráci s JCCR pokračujeme i nadále. Na přelomu měsíců ledna a února jsme se s Jihočeským krajem zúčastnili jubilejního dvacátého mezinárodního veletrhu cestovního ruchu ITF Slovakia Tour v Bratislavě, což je největší veletrh cestovního ruchu na Slovensku. V termínu 20.-23. února pak byl pro nás jako účastníky již tradiční Holiday World na pražském Výstavišti v Holešovi-

cích. V letošním roce se jednalo o již 23. ročník. Třeboňské lázně se prezentovaly speciální nabídkou relaxačních pobytů, image

brožurami a katalogy relaxačních pobytů. Město Třeboň pak prezentovalo nabídku kultury a služeb pro rok 2014. ■



Naši hosté

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během února jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat bývalou primabalerínu Národního divadla Jelenou Kovalevskou Brožovou, houslového virtuóza Zdeňka Brože či skladatele, zpěváka a kapelníka Karla Vágnera (na snímku), ale také mladé fotbalisty pražské Sparty i pražské Slavie. ■



Prezident České republiky na

LÁZNĚ AURORA V rámci své třídní návštěvy Jihočeského kraje zavítal v úterý 18. února v podvečerních hodinách do Lázní Aurora prezident České republiky Miloš Zeman. Před budovou lázní jej přivítali a do lázní uvedli zástupci města a kraje. (Foto 1 zleva: náměstek hejtmana Jihočeského kraje Jaromír Slíva, místostarostka Třeboně Terezie Jenisová a prezident Miloš Zeman.)



Roman Růžicka
Roman Růžicka, Miroslav Adamec, Václav Pancer

Poté prezident s doprovodem prošel halou kolem recepcce, kde jej pozdravilo několik desítek lázeňských hostů a Třeboňáků, mezi nimiž nechyběli ani mladší žáci fotbalové pražské Sparty (U13), kteří byli shodou okolností v Lázních Aurora na zimním soustředění. Pan prezident se u mladých sportovců zastavil a osobně se pozdravil i s kapitánem Tomášem Topolem (foto 2).

Před společenským sálem na prezidenta Miloše Zemana čekali třeboňští rybáři v čele s předsedou představenstva holdingu Janem Hůdou, který mu předal třeboňského kapra, knihu a certifikát (foto 3). Kapr byl tříletý třeboňský šupináč o váze 8,3 kilogramu. Speciální košík na kapra upletl Vladimír Hůda, kapra pak upravil a aranžoval vedoucí prodejny na třeboňských sádkách Josef Slivko.

V přeplněném sále, kde na Miloše Zemana čekalo na 300 lidí, jej znovu přivítala místostarostka města Terezie Jenisová

a náměstek hejtmana Jihočeského kraje Jaromír Slíva (foto 4).

Po úvodních zdvořilostních proslovích následovala krátká beseda s přítomnými občany. Prezident v diskuzi odpovídal například na otázku svého vztahu k církevním restitucím, na to, jak by řešil složité získávání pracovních příležitostí pro vysokoškoláky, na otázky přímé volby primátorů a starostů, atd.

Následoval zápis do kroniky města Třeboně (foto 5), předává-

ní darů a připevnění pamětní prezidentské stuhy na prapor města Třeboně (foto 6). Z rukou místostarostky Terezie Jenisové dostal faksimili listiny nejstarší dochované zmínky o Třeboni (foto 7), od místostarosty Zdeňka Mráze knihu Jihočeské domini-um (foto 8) a generální ředitel třeboňských slatinných lázní Jiří Kolban předal prezidentu republiky dárkový poukaz (foto 9) s pobytem Viva Exklusiv v Lázních Aurora na šest nocí pro dvě



návštěvě v Lázních Aurora

osoby, který má platnost do konce letošního kalendářního roku.

Ze společenského sálu se prezident s doprovodem odebral do salonku restaurace Harmonie, kde byla připravena společná slavnostní večeře pro pozvané hosty z oboru cestovního ruchu a lázeňství, kterou byl pobyt prezidenta republiky v Třeboni ukončen. Těsně před odjezdem Miloš Zeman napsal do pamětní knihy Lázní Aurora: „Díky za skvělou večeři.“ (foto 10) 



Z besedy s prezidentem republiky

LÁZNĚ AURORA Během své třidenní návštěvy Jihočeského kraje zavítal prezident Miloš Zeman i do Lázní Aurora, kde jej mimo jiné čekalo v úterý 18. února setkání a beseda s občany ve společenském sále. Naposledy zde byl koncem srpna 2011 na pozvání třeboňské oblastní kanceláře Jihočeské hospodářské komory, kdy rovněž ve společenském sále Lázní Aurora přednášel o vývoji hospodářské situace v ČR a ve světě. Tehdy však ve funkci politika, ekonoma a prognostika. Na „místo činu“ se tak Miloš Zeman vrátil po téměř třech letech, nyní ve funkci prezidenta republiky.

Roman Růžička

Roman Růžička, Václav Pancer

Po přivítání místostarostkou města Terezií Jenisovou a náměstkem hejtmána Jihočeského kraje Jaromírem Slívou se slova ujal Miloš Zeman, který mj. řekl: „Přijíždím do kraje, který je pověstný svými vynikajícími podniky, a protože rád jím a rád piju, dovoluji mi, abych na prvním místě uvedl Madetu, a to prosím nejsem placeným agentem této firmy, a také naprosto dokonalý a nepřekonatelný Budvar, vařený ze žateckého červeňáku. Mohl bych tento kraj chválit dál, ale smyslem našeho setkání je diskuse a nikoli chvála, byť zasloužená. Dovolte mi, abych se vrátil k lázeňství, protože jsem v Auroře. Teorie, že jediné lázně jsou na západě Čech, zejména v Karlovarském kraji, je teorie překonaná právě třeboňskými láznemi.

Protože se na každé setkání připravuji, nechal jsem si udělat výpis z městského rozpočtu. A co jsem objevil? Že máte přebytkový rozpočet, k čemuž vám blahopřeji, a že přemýšlíte o investicích, podle zásady, že po nás má něco zůstat. Nu, a co po vás zůstane? Mimo jiné i krásné Lázně Aurora, které budou dokonale opravené z přebytkového rozpočtu města Třeboně, pro-

tože jsou majetkem města, k čemuž vám přeju mnoho úspěchů.“

Následovala beseda, kdy první dotaz směřoval k fondům, které podvedly obyčejné investory, jež slibovaly nesmyslné zhodnocení vkladů. K tomu prezident uvedl, že se snaží prosadit zákon o prokázání původu příjmu, bez něhož nelze zkonfiskovat nekalým způsobem nabytý majetek.

Další z besedujících se zajímal o prezidentův názor na přímou volbu starostů, která na Slovensku funguje. Prezident Zeman na toto téma například uvedl: „Zastávám přímou volbu starostů, pri-

Osmiletý Jan Janíček pokládá prezidentovi kardinální otázku: „Proč jste chtěl být prezidentem?“

Prezident trpělivě odpovídal na dotazy třeboňských občanů.

mátorů a hejtmánů. Je rozumné, aby v komunálních volbách byl starostou, primátorem či hejtmánem člověk, který dostane nejvíce preferenčních hlasů na kandidátce nejúspěšnější strany. Jsem pro přímou volbu, a nyní se bavíme o technice, jak této přímé volby dosáhnout.“

Největší ohlas v zaplněném sále však způsobil dotaz osmiletého Jana Janíčka: „Dobrý den, pane prezidente. Já bych se chtěl zeptat: Proč jste chtěl být prezidentem?“ načež Miloš Zeman odpověděl: „To je nádherná otázka. Já jsem v dětství chtěl být hajným, po četbě Káji Maříka. Pak



jsem dlouho chtěl být důchodcem, což se mně ostatně podařilo, a proč jsem chtěl být prezidentem? Protože když to po mně chtěli jiní, tedy chtěli, abych kandidoval, tak jsem si řekl, že to je výzva, velká výzva. Možná největší výzva v životě, která mě může potkat, a před výzvou se neutíká. Tak jsem neutíkl.“

Následovalo připevnění prezidentské stuhy na městský prapor a slavnostní večeře v salonku restaurace Harmonie. ■

Společenský sál Lázní Aurora se na besedu s prezidentem zaplnil.

Prezident si pochutnal na filetu z candáta

LÁZNĚ AURORA Slavnostní večeři pro 30 osob při příležitosti návštěvy prezidenta České republiky Miloše Zemana, která byla servírována v salonku restaurace Harmonie, připravoval tým kuchařů Lázní Aurora pod vedením šéfkuchaře Ludka Cibulky.



SLAVNOSTNÍ MENU KU PŘÍLEŽITOSTI NÁVŠTĚVY PREZIDENTA REPUBLIKY MILOŠE ZEMANA

Veltlínské zelené 2012
pozdní sběr
Habánské sklepy

Pivo Bohemia Regent 12°

Veltlínské zelené 2012
pozdní sběr
Habánské sklepy

Káva



Jihočeská rybí terinka

Polévka třeboňských rybářů

Filet z candáta s hořčicovou omáčkou,
šťouchané brambory s pažitkou

Puding dvou barev



Prezident republiky s personálem, který ho v Lázních Aurora hostil a obsluhoval.

Brzký nástup do lázní je dobrá volba

BERTINÝ LÁZNĚ Tři týdny strávil v třeboňských Bertiných lázních primář ortopedického oddělení jindřichohradecké nemocnice, MUDr. Jaroslav Altschul, jako pacient. Ve své nemocnici totiž v polovině ledna absolvoval operaci kyčelního kloubu a deset dní po zákroku nastoupil do lázní s totální endoprotézou. Náš rozhovor však začal sportem.

✶ Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody

Minulý týden měla v Lázních Aurora kondiční soustředění fotbalová Sparta, kterou nyní vystřídali dorostenci Slavie. Jste spartan, nebo slávista?

Pocházím z Plzně, takže spíš fandím Viktorce. Nyní nám vyměnili trenéra, tak uvidíme.

Říkáte, že jste z Plzně, ale primáře děláte v jindřichohradecké nemocnici. Kde vám dělali endoprotézu?

V Hradci jsem již sedmadvacátý rok a endoprotézu mi vyfikli kolegové. Myslím, že dobře.

Jaké to je, když vás „řezali“ kolegové? Je běžné, že se lékaři nechávají operovat na svém pracovišti?

Pracujeme spolu dlouhá léta, takže člověk má důvěru. Ví, co ti kluci umějí. Měl jsem sice nabídky jít jinam, ale rozhodl jsem se pro své pracoviště, které také máme nově vybavené,

takže mé rozhodnutí bylo celkem jednoduché.

Potěšilo vaše rozhodnutí kolegů, nebo se této operace obávali?

Kapánek na ně asi tlak byl, ale jsou to profíci a co jsem viděl snímky, tak operace vypadá velmi dobře.

Jaké to je, když doktor má pod skalpelem někoho známého? Je to jiné, než když tam leží neznámý pacient?

Říká se, že by člověk neměl operovat rodinné příslušníky. Ale toto jsou operace, které se provádějí tak rutinně, že to je vlastně jedno. Záleží na tom, jaký nález objevíte.

Proč jste se rozhodl pro rekonvalescenci v Třeboni, a navíc takhle rychle? Vy jste vlastně šel, jak se říká, z lůžka na lůžko. Z nemocnice rovnou do třeboňských lázní.

Protože se chci velice rychle vrátit do pracovního procesu. Přemýšlel jsem o tom, jaká by byla nejlepší návaznost rehabilitace. Říkal

jsem si, že když půjdu domů, tak vím, že tam cvičit nebudu. Jsem od přírody trochu lenoch a když mě nikdo nenutí, tak domácí cviky nebudu dělat tak, jak bych měl. Když půjdu do LDN, tak to nebude tak intenzivní. A protože jsem krátce před operací mluvil s paní primářkou Ivanou Zezulkovou z Bertiných lázní, slovo dalo slovo a řekl jsem si, že využiji třeboňské lázně. Udělal jsem dobře, protože za tři týdny mého pobytu se můj stav podstatně zlepšil. Velmi rychle. Přitom jsem do lázní nastupoval desátý den po zákroku.

Při nástupu jste asi příliš samostatný nebyl?

Už třetí den po operaci jsem chodil o berlích, ale jistota nebyla. Lehnutí do postele – problém, oblékání se – problém. To se zde během tří neděl změnilo. Pěkně v klidu jsem se tu všechno znovu naučil.

Pomáhal vám zde někdo, třeba s oblékáním?

Chodily za mnou sestřičky, byla možnost si je kdykoli telefonem zavolat. Snažil jsem se toho využívat co nejméně, být samostatný,

„Pro každého je být jen týdenní relaxační pobyt v lázních příjemný, užitečný i léčebný. Já jsem se utvrdil, že pobyt v třeboňských lázních má skutečně velkou cenu,“ konstatuje MUDr. Jaroslav Altschul, jako pacient třeboňských lázní.



ale jsou situace, kdy člověk potřebuje pomoci. Nicméně sestry zde jsou velmi příjemné a ochotné.

Stravu vám nosili na pokoj, nebo jste chodil do jídelny?

První týden mi stravu nosili na pokoj, pak už jsem nechtěl.

Už jste někdy byl v třeboňských lázních?

Já jsem vůbec poprvé v lázních, ale mám zpětnou vazbu, protože sem do lázní naše pacienty posíláme celá léta. Třeboň je nejbližší, víme, že naši pacienti zde jsou velmi spokojeni.

Říkáte, že se chcete co nejdřív vrátit do práce. Doporučujete tento postup i ostatním svým pacientům?

Lze jej doporučit, ale pouze pacientům, kteří jsou fyzicky zdatnější, protože začátek pobytu v lázních je náročnější. Jako pacient už musíte být trošičku samostatnější. V nemocnici máte vše nastrákané až do postele, a v lázních je přeci jen lepší, abyste si sám slezl z postele, samostatně si došel na toaletu, byl aktivnější. Kdo toto zvládne, je pro něj brzký nástup do lázní dobrou volbou.

Probíhají rehabilitace již v nemocnici?

V nemocnici začínáte s nácvikem některých cvičení ještě před operací. Těsně po operaci se začíná s rehabilitací na lůžku. Ale vzhledem k současnému trendu zkracování hospitalizace pacient opouští nemocniční lůžko většinou osmý až desátý den.

A je odkázán na domácí cvičení. Jenomže, ruku na srdce, kdo bude doma cvičit poctivě a hlavně správně?

Samozřejmě, svaly tuhnou, kloub se tak nepohybuje, pacient se naučí spoustu pohybů špatných, které do budoucna budou pro chůzi kontraproduktivní. I když věřím, že jsou lidé, kteří cvičení zvládnou sami nebo s pomocí domácí péče. Já však mezi ně rozhodně nepatřím, takže jsem rád, že jsem tady.

Doma nemá člověk takové vybavení, jako je v lázních, tedy vysoké postele a židle. Pokud vím, operovaný kyčelní kloub s endoprotézou by měl mít při sezení úhel minimálně 90 stupňů...

Doma lze některé věci samozřejmě upravit, ale tady jsou na pacienty připraveni, mají speciální zařízení, takže odpadá starost s úpravou postele, židli, toalety. Nikdy jsem nevěřil, jak šikovné jsou elektricky polohovací postele, které zde v lázních mají. Když jste po operaci kyčle, musíte ležet na zádech. A když ležíte půl dne na zádech, tak záda bolí. Tady stačí malinko cvaknout na ovladač, změníte si úhel pod-

hlavníku a záda mají hned jinou polohu. Je to velká pomoc.

Na druhou stranu, když do lázní nastoupíte brzy, nevyužijete některé procedury.

Samozřejmě nevyužijí plný potenciál lázní. Například slatinná lázeň či jiné koupele nepřicházejí v úvahu, až po zahojení rány. Nyní už deset dní chodím do bazénu, na slatinné zábaly, masáže, elektroléčbu, plynové obálky. Využívám i masáže zad, protože záda na berlích dostávají velmi zabrat. Je dobré, když můžete využít i tyto procedury.

Léčebný pobyt s endoprotézou kyčelního kloubu má své dané procedury?

Procedury určuje ošetřující lékař při vstupní prohlídce, kdy je vám všechny naplánuje po celý pobyt, pak podle stavu pacienta je ještě může trošičku korigovat, upravovat.

Jste sám sobě ošetřujícím lékařem?

Mým ošetřujícím je pan doktor Jiří Hučín.

Říkal jste, že jste poprvé v lázních. Podle současné zkušenosti, pojedete ještě někdy do lázní? Třeba na relaxační pobyt jako samoplátce?

Jsem poměrně zaměstnaný člověk a původně jsem měl velkou obavu z toho, že tři neděle nebudu nic dělat, že budu poslán do komfortu, kde se nebudu muset o nic starat. Ale po operaci je člověk rád, že je rád, a tři neděle mi v lázních utekly jako voda. Byl jsem zde nesmírně spokojený.

Jsem z Jindřichova Hradce, takže kousek odtud, chalupu mám od lázní asi 10 km, takže třeboňskou lokalitu zřejmě nevyužiji. Ale jinak si myslím, že pro rychlé zlepšení stavu určitě bude týdenní pobyt velmi příjemný a užitečný. Nějaký relax, dát si zde procedury, cvičení, plavání. Pobyt v lázních je určitě velmi prospěšný, odpočinout si.

Měli by do lázní jezdit i zdraví lidé?

Historicky bylo zvykem, že dříve se do lázní jezdilo na dovolenou. Pro každého je byt jen týdenní relaxační pobyt v lázních příjemný, užitečný i léčebný. Můj pobyt zde mě utvrdil, že pobyt v třeboňských lázních má skutečně velkou cenu.

Až odjedete, kdy nastoupíte do zaměstnání?

Rád bych nastoupil do 14 dnů, čili zhruba šest neděl po operaci.

Není to brzy?

Nechá se to. Samozřejmě – kdo kope příkopy, tak by asi nemohl tak brzy nastoupit, ale pokud si můžete práci alespoň trošičku upravit, tak je to možné. Nástup do práce je také odvislý od motivace člověka, jak moc chce.

Tři, respektive čtyři týdny nicnedělání – nemáte tak trochu pracovní „absták“?

Už bych se do práce podíval, ale jsem realist, takže vím, že bych tam asi nebyl příliš užitečný.

Komunikujete alespoň s kolegy?

Mluvíme spolu po telefonu, jsme v kontaktu. Konzultovali jsme spolu i jeden případ, ale jen tak na dálku. Rovněž se zajímají, jak se mi daří, což mě samozřejmě těší.

Kdy jste přišel na jih Čech?

Před 27 lety jsem v Jindřichově Hradci nastoupil na primariát. V Plzni jsem osm let dělal na klinice, potom tři roky primáře ambulantního oddělení na Plzni-Severu, ale chyběla mi operativa, tak jsem se koncem roku 1987 přihlásil na konkurz. Vyšlo to a nastoupil jsem.

Už jste Jihočechem?

Už jsem naturalizovaný Jihočechem, akorát občas si někdo všimne, že mi tu a tam zůstalo nějaké slovíčko z plzeňštiny. Jinak v Plzni už nikoho nemám. Tam když přijedu, jsem cizinec.

Když jste se přestěhoval, změnil jste také značku piva?

Značku piva jsem si podržel původní. Nejsem žádný pivář, ale plzeňka je dobrá.

Jako v tom vtipu: Potkají se Pražák, Brňák a Plzeňák, a že půjdou na pivo. Pražák si dá Staropramen, Brňák Starobrno a Plzeňák kofole. Proč si nedáš pivo, ptají se ho kamarádi. On se na ně podívá a povídá, vždyť vy také pivo nepijete...

Klouby a pohybový aparát dostává nejvíce zabrat při sportu. Staráte se jako ortoped také o sportovce?

Já osobně ne.

Který sport je podle vás nejvíce náročný na klouby?

Samozřejmě kontaktní, jako fotbal, hokej, basket, házená a nově florbal, kde dochází k obrovskému množství poranění kloubů. Tyto sporty jsou našimi pravidelnými a velkými zásobiteli zranění. Ono vůbec při vrcholových sportech dostávají klouby zabrat, jsou přetěžovány a následky jsou hrozné.

Takže vy osobně asi sport neprovozujete?

V mládí jsem hrával volejbal, krajský přebor, ale během studií jsem od něj ustoupil. Nyní pouze rekreačně rád lyžuji, plavu, jezdím na kole.

Chodíte plavat do bazénu u vás v Hradci?

Tam moc ne, raději jezdím sem do Aurory, do teplé slané vody. Nejraději však mám pískovny, čerstvý vzduch, klid. ■

V Třeboni mají se sportovci zkušenosti

LÁZNĚ AURORA Během zimní přestávky došlo ke dvěma změnám u realizačních týmů mládeže. Nového trenéra mají týmy Slavie U16 a U14. Nejmladší dorostence (U16) nyní vede všem slávistům velmi dobře známý Martin Hyský. Sportovní ředitel fotbalové Slavie Praha jeho nástup okomentoval slovy: „Rozhodli jsme se pro změnu a oživení realizačních týmů, o přínos nových moderních myšlenek a metod do mládežnických struktur Slavie. Nový trenér je srdcem velký slávista a je připraven být nápomocný v růstu dalších skvělých fotbalistů ze slávistické líhně. Martin Hyský je velice fundovaný a náročný, ale zároveň komunikativní a férový vůči všem hráčům a rodičům.“

Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody

A právě Martin Hyský přivezl do Lázní Aurora svůj tým na krátké pětidenní zimní soustředění, v jehož závěru poskytl Lázeňské Pohodě následující rozhovor.



Na jakou činnost jste se zaměřili při končícím zimním soustředění v treboňských lázních?

Šlo vložení o herní soustředění. Zaměřili jsme se na zlepšování veškerých herních činností, zkoušeli jsme si zde různé varianty.

Nebylo soustředění příliš krátké, od čtvrtka do pondělí?

Takhle bylo naplánováno již mým předchůdcem. Já jsem u týmu teprve druhý měsíc a již jsem nic neměnil, i proto, že na soustředění v Třeboni navazují zase další akce v rámci naší přípravy na sezonu, jako například různé přípravné zápasy. Je pravdou, že kdyby kompletní příprava zimního soustředění byla pouze na mě, snažil bych se jej udělat alespoň sedmi-

denní. Ale i tak si myslím, že bylo dostačující a kluci dostali zabrat, což jste mohl vidět i při dnešním tréninku na umělé trávě.

Proč si Slávie vybrala zrovna Třeboň?

Slavia od juniorského týmu i všechny dorosty jezdí na Slovensko do Korní, kde pravidelně probíhají zimní soustředění. Ale na nás (U 16) se tentokrát nedostalo, protože v Korní jsou kapacity pouze pro čtyři týmy, takže tam jely dva starší dorosty a mladší dorost U17, tak jsme museli vybrat jiné místo. A trenér Milan Titěra, který byl u týmu předemou, zjišťoval různé možnosti. Nakonec objednal Třeboň, protože měl dobré reference a byl se zde i podívat.

Takže jste přijel do Třeboně, kterou vám vybral někdo jiný. Jste zde spokojeni?

Nejen já. Všichni jsme nadmíru spokojeni. Naprosto. Je to tu perfektní. Možnosti a podmínky v Lázních Aurora překonaly mé očekávání. Jak je to zde zorganizované, jaké jsou zde možnosti k tréninku, výborné ubytování, stravování, regenerace. Perfektní, perfektní.

Co jste v lázních všechno využívali?

Využívali jsme lázeňskou tělocvičnu, umělou trávu, sportovní halu, bazén, salonek na povídání a pouštění videa k rozborům.

Na lázeňské procedury nedošlo?

Procedury jsme nevyužívali, protože s sebou máme svoji týmovou fyzioterapeutku Barboru Matějkovou.

Byli s pobytům zde v lázních spokojeni i hráči?

To se musíte zeptat jich. Ale myslím si, že ano, protože zde opravdu všechno fungovalo. Navíc program byl pro ně časově tak náročný, že neměli ani možnost si pořádně vydechnout, což bylo vidět i dnes na posledním tréninku, kdy toho měli plné zuby. Měli jsme třířázové tréninky. Začali jsme dopoledne buď v hale, nebo venku, oběd, odpolední fáze, pak do bazénu, kde byla rovněž tréninková jednotka, i když trochu regenerační, ale bazén kluky stál také dost síly při plavání. Občas jsme bazén přehodili až na večer, od 19.30 do 20.30, a byli jsme ještě v lázeňské tělocvičně.

Do posilovny jste nechodili?

Ne, do posilovny ne. Pro tyhle kluky je posilovna v této fázi přípravy zbytečná.

Martin Hyský (v horní řadě vlevo)
s mužstvem Slavia U16.



pokračování na straně 12

Vítání jara

20. – 23. dubna 2014

Privítejte jaro v Lázních Aurora Třeboň a načerpejte novou energii při našem speciálním velikonočním víkendovém pobytu.

Cena za 4denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování s polopenzí (z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x bylinná koupel
- 1x masáž vonnými oleji „Aurora“
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- velikonoční překvapení na pokoji
- lázeňská taxa

Bonus

- parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná lékařská konzultace

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Superior ****	5 161 Kč
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem ****	5 431 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior ****	4 501 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem ****	4 756 Kč

Velikonoční elixír

18. – 24. dubna 2014

Oslavte velikonoční svátky v třeboňských Lázních Aurora, zapomeňte na shon všedního dne a užijte si dny plné nekonečné relaxace.

Cena za 7denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí (z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel
- 1x indická antistresová masáž Noll
- 1x citrusová koupel
- 1x masáž vonnými oleji „Aurora“
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- velikonoční překvapení na pokoji
- lázeňská taxa

Bonus

- parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem ****	10 121 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem ****	8 771 Kč

Informace a rezervace na bezplatné lince 800 611 009
nebo na tel.: 384 750 555, e-mail: sales@aurora.cz

www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Ale stravování jste určité využívali v plné míře. Jak jste byli spokojeni? Přece jen strava je pro sportovce stejně důležitá jako kvalitní trénink a kvalitní rehabilitace.

Jelikož před námi zde byla Sparta a po nás tu je zase Sparta, tak musím říct, že veškerý personál je „vycvičen“ a všichni vědí, co je potřeba. Je vidět, že zde v Třeboni mají se sportovci velké zkušenosti, na sportovce jsou perfektně připraveni. Přitom speciální stravu jsme neměli, měli jsme to, co mají všichni lázeňští hosté, pouze více vody, džusů, ovoce a druhou večeři, která byla na programu po poslední tréninkové fázi. Jinak nic speciálního, chodili jsme do jídelny číslo 1 a musím říct, že strava byla v pořádku, měli jsme výborný výběr.

V rámci soustředění jste v Třeboni na umělé trávě hráli přípravný zápas s českobudějovickým Dynamem...

Ano, vyhráli jsme 3:2. A musím podotknout, že na to, co jsme měli za sebou, kluci předvedli velmi dobrý první poločas. Druhý již byl slabší, ale s výkonem jsem byl spokojený. O výsledku ani tak nešlo.

Hráli jste tak, aby se kluci nezranili? Přeci jen při soustředění a v plné zátěži je snadné se zranit. S jakou taktikou jste šli do tohoto přípravného zápasu?

To ne, vždycky mají pokyn jít do jakéhokoli zápasu naplno. Žádné šetření, pořád naplno. Říkám jim, že pro ně neexistuje přátelské utkání. Všechno je stejné, všechno naplno. Dělat věci tak, jak se dělat mají, aby je to někam posouvalo. Jakmile si někdo začne myslet, že jde o přípravný či přátelský zápas, že o nic ne-

jde, že při mistráku by to udělal jinak, je na špatné cestě. Neudělá to jinak, nevědomky půjde do kličky, na centr, do skluzu přesně tak, jak se to naučil, jak si tu kterou herní činnost zažil.

Váš pobyt se trefil do spartánských termínů. Jak vnímáte to, že dva největší fotbaloví rivalové v Čechách se střídají na soustředění v jednom místě?

Vůbec nám to nevadí, naopak. Když se jedná o fotbal, ať mládežnický, či dospělý, tak všichni máme jeden cíl – vychovat co nejlepší hráče, aby měla reprezentace kde brát. Pak se budeme mít všichni dobře, všichni budeme mít práci.

Já to takhle nevnímám. Ba naopak, bych byl raději, kdyby tady Sparta byla s námi a mohli jsme se vzájemně konfrontovat, vidět, popovídat si o fotbale. Já jsem tomu otevřený. Nevím, jak ve Spartě, ale začínají být v republice kluby, jako například Dukla Praha, která je nastavena úžasně, nemají žádné tajemství, všechno řečnou, zkonzultují, poradí, nebo si naopak vez-

„Když se jedná o fotbal, ať mládežnický, či dospělý, tak všichni máme jeden cíl – vychovat co nejlepší hráče, aby měla reprezentace kde brát.“



mou radu od někoho jiného. A tak by to mělo být.

Ale kdyby se zde sešli fanoušci Sparty a Slavie, to by asi taková pohoda nebyla...

Nevím, možná to k tomu patří. Když jste na ligovém trávníku a jde o ostrý zápas, tak tam je rivalita značná, což je dobře, protože jde o koření fotbalu. Ale co se týče rozvoje hráčů a tréninkových metod, tak si myslím, že by se mělo spolupracovat.

Jaký jste přivezl kádr? Přesně jsem hráče nespočítal, ale příliš mnoho jich není.

Přijeli jsme se 17 hráči.

Není to málo?

V kádru mám 20 kluků. Tři jsou dlouhodobě zranění, ti sem nepřišli. Dva hráči, Ondřej Žezulka a Daniel Souček, odjeli z treboňského soustředění na reprezentační sraz a jednoho jsem musel poslat domů z disciplinárních důvodů. ■



„Možnosti a podmínky v Lázních Aurora překonaly mé očekávání. Jak je to zde zorganizované, jaké jsou zde možnosti k tréninku, výborné ubytování, stravování, regenerace. Perfektní, perfektní,“ hodnotí pobyt slávistické fotbalové mládeže trenér Martin Hyský.

Lázeňské Velikonoce

18. – 21. dubna 2014

Oslavte Velikonoce v Bertiných lázních a nechte se hýčkat.

Cena za 4denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování s polopenzí
(z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x citrusová koupel
- volný vstup do bazénu po celou dobu pobytu
- velikonoční překvapení na pokoji
- lázeňská taxa

Bonus

- parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná lékařská konzultace

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Klasik ***	4 225 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik ***	3 820 Kč
Apartmá Klasik ***	4 765 Kč

Jarní uvolnění

18. – 24. dubna 2014

Před začátkem jara nejlépe načerpáte síly v Bertiných lázních Třeboň.

Cena za 7denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí
(z toho 1x slavnostní velikonoční večeře)
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x perličková koupel
- 1x podvodní masáž
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- volný vstup do bazénu po celou dobu pobytu
- velikonoční překvapení na pokoji
- lázeňská taxa

Bonus

- parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace
CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Klasik ***	8 050 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik ***	7 186 Kč
Apartmá Klasik ***	9 076 Kč

Informace a rezervace:

Tel.: 384 754 555 (po – pá 7.30 – 18.00, so 8.00 – 16.00)

 E-mail: ubytovani@berta.cz
www.berta.cz


Lázeňství nejsou jen vany, je to i vzácný rytmus času, pohoda

BERTINÝ LÁZNĚ Koncem ledna přijel na týdenní rekondiční pobyt do Bertiných lázní bývalý předseda české vlády a předseda Senátu PČR, doc. JUDr. Petr Pithart, se svojí manželkou Drahomírou. Na konci svého pobytu, který si v Třeboni manželé Pithartovi užili, poskytli dnes již bývalý vrcholný politik rozhovor Lázeňské Pohodě.

T Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
F ČTK

Na začátku roku jste měl narozeniny. Co jste si přál? Říká se – pozor na přání, mohla by se vyplnit. Jaká byla ta vaše?

Já jsem si přál, abych v čase, který se mi teď otevřel po odchodu z politiky, se dokázal soustředit na to, co bych ještě do konce života chtěl udělat. Ten přechod byl pro mne nečekaně obtížný. Šestnáct let jsem žil v umělém světě.

Všechno jsem se učil znovu – běžný život, Prahu... Po roce a půl se mi daří se zklidnit. Kladu si ještě za cíl porozumět hlouběji tomu, co se tady za těch 25 let stalo. K tomu potřebujete soustředění, zdraví, rodinu, která vás podporuje. Tak to jsem si přál. Nic většího, nic menšího.

Jak říkáte, dlouhý život v politice je život v umělém světě. Většinou to bývá vnímáno tak, že politickým matadorům schází jakýsi nadhled, pohled na život obyčejných lidí...

Ten nadhled mně mohl scházet po první epi-

zodě, kdy jsem byl dva a půl roku předsedou vlády. To jsem do toho vletěl naprosto nečekaně. Když jsem po prohraných volbách v roce 1992 vyšel ven, mezi, jak říkáte, obyčejné lidi, tak jsem byl dost dezorientovaný. Pak jsem měl čtyři roky pauzu, za kterou blahorečím. Vracel jsem se, ne zrovna snadno, na právnickou fakultu. Teď ale nemám vůbec pocit, že objevuji život obyčejných lidí. To ne. Byl jsem také senátorem v poměrně chudém kraji, na Vysočině. Tam člověk nemůže zblbnout. V Praze možná...

„Zorganizoval jsem veřejné slyšení o lázeňství v Senátu. Přijela spousta lidí, ale vesměs to byli provozovatelé lázní. Novináři projevíli zájem velmi střídmy. Já věděl, že to bude malér, ale bohužel, našinci jsou, pokud jde o předvídatost do budoucna, poněkud dětinští. Když se pak podmínky v lázeňství opravdu změnily, tak toho byly plné noviny, ale to se mělo dělat předtím,“ říká JUDr. Petr Pithart.



Rozdíl mezi Prahou a venkovem je v mnohém nedozírný...

Nedozírný! A Pražané jsou naprosto tupí, protože to vůbec netuší. A netuší, jak je to nebezpečné. Ty rozdíly se stále zvětšují. Ve všem. Víím, že se dneska rozevírají nůžky úplně všude. Je to něco, s čím se vůbec nedokážu smířit, ale nejsem z těch, kteří by řekli, že to umějí vyřešit. Moje heslo v poslední senátorské kampani bylo „Ať je blaze nejen v Praze“. Na druhé straně jsem vždy ve svém obvodu pookřál a těch několik dní v Praze, to byla deprese z uzavřeného světa politiky. Je to prostě na jedné straně těžší a chudší život, ale lepší vztahy mezi lidmi, pestřejší občanská společnost, větší míra solidarity. To Praze chybí.

Politika je o důvěře, je o odhodlání, o sebevědomí a vůli prosazovat určitou myšlenku – není toho sebevědomí a individuální vůle jedince v poslední době moc?

Když přijde někdo, komu sebevědomí přetéká ze všech otvorů těla a kapes, je schopen poplést miliony lidí. To neznamena, že musí být schopnější, chytřejší, vzdělanější. Na nejistě lidi působí pouhý fakt asertivity. Teď jsme zaznamenali velký politický úspěch dvou lidí, kteří v čele nestandardních uskupení dobyli sněmovnu. Pokud v příštích volbách tací ještě získají, je tady s demokracií konec.

Nabízí se základní filozofická otázka – kdo jsme a kam jdeme – a na ni navazující – kam asi tak dojdeme?

A ještě ta třetí gauguinovská otázka – odkud přicházíme – a to je to, co mě strašně zajímá. Jsem přesvědčen, že to, kde jsme, záleží na tom, odkud jsme přišli. Vracím se do druhé poloviny 19. století, jak česká politika začínala. Vždycky jsme měli obtíže s politikou. Prostě jsme to neuměli. A kdo jsme a kam jdeme? Neumím na to odpovídat jinak, než že mám jedno oko ve zpětném zrcátku – co můžeme, na co máme vzhledem k tomu, čím jsme prošli. Nevidím před sebou žádný nutný úpadek, ale na druhou stranu zářné perspektivy taky ne. Nevěřím na vize, které lidi osloví, a všichni půjdou za tím vizionářem. Toho se spíš bojím.

Zpětně se věci jeví jinak. Co vás nejvíc překvapilo ve vývoji české politiky, viděno s odstupem času?

Překvapila mě setrvačnost postojů, vzorců chování z minulosti. Především toho, co jsme si osvojili za minulého režimu, hlavně v 70., 80. letech. Myslel jsem si, že tuhle mimořádně hnusnou dobu necháme energičtěji za sebou. Táhne to pořád a nechceme to pojmenovat. Celonárodní dohoda je, že to byl totalitní režim. Ale totalitní režim byl v 50. letech.

Byl jste zastáncem zachování Československa, ale nebránil jste se volnějšímu československému svazku. Při tehdejších jednáních jste použil slovo dvojdoměk.

Jako právník jsem byl nešťastný z toho, jak se politici nemohou dohodnout na významu pojmu v těch debatách. Slovo federace mělo různé významy. Zdálo se, že se nedohodneme, protože se neshodneme v pojmech. Tak jsem řekl – nechme pojmy stranou, představme si dvojdoměk – chceme vůbec žít spolu? Tak hledejme, jak to bude vypadat a fungovat. Byla v tom obsažena jistá míra větší volnosti. Slovaci ji evidentně potřebovali. Měl jsem za to, že se to dá zvládnout v rámci jednoho celku. Do smrti se nesmírím s tím, že jsme ten proces hledání a nenalezení odbyli za necelý rok a půl. Podívejte se na Belgičany, Kanaďany – obě tyto země se rozpadají už padesát, osmdesát let a vždycky to zas dají dohromady. Stojí jim to za to. Nám to nestálo za to? Vždyť ten stát vznikl za takových obětí! Kdybychom pět let hledali řešení a nenašli... S tím se nikdy nesmírím.

” Takové otázky typu – jakou knihu byste si vzal na opuštěný ostrov a tak – na to já nerad odpovídám. Ale tak třeba bych potřeboval nějakou dobu pobývat s Ferdinandem Peroutkou, znalcem první republiky.

A v lehčím tónu – s kým byste chtěl mít opravdový dvojdoměk vy?

Takové otázky typu – jakou knihu byste si vzal na opuštěný ostrov a tak – na to já nerad odpovídám. Ale tak třeba bych potřeboval nějakou dobu pobývat s Ferdinandem Peroutkou, znalcem první republiky.

Absolvujete právě léčebný pobyt v Bertiných lázních. Téma lázeňství je vám rovněž politicky hodně blízké. I jako bývalému senátorovi.

Ano, zorganizoval jsem veřejné slyšení o lázeňství v Senátu. Přijela spousta lidí, ale vesměs to byli provozovatelé lázní. Novináři projevíli zájem velmi střídmy. Já věděl, že to bude malér, ale bohužel, našinci jsou, pokud jde o předvídatost do budoucna, poněkud

dětinští. Dokud jim to nepadne na hlavu, tak si neuvědomí, že se děje něco špatného. Když se pak podmínky v lázeňství opravdu změní, tak toho byly plné noviny, ale to se mělo dělat předtím. Moje maminka je z Luhačovic a Luhačovice jsem si prožil. Víím, že lázeňství nejsou jen vany. Je to stále vzácnější rytmus času, ta POHODA. Pro mě jako vrcholného politika to bylo úžasné – někdo vám říká: Tady počkejte, teď ještě ne... A já, tak rád jako ovečka... Můžete prostě vypnout. A to je to, co léčí. Sebesofistikovanější wellness to nemůže nahradit.

Vašimi zájmy jsou údajně rybaření a fotografování. Třeboňsko může v obojí nabídnout senzační úlovky.

Obě ty záliby mají společné to, že vyžadují mnoho nerušeného času. To jsou všechny činnosti, které byly kusem mého já, a od listopadu 1989 jsem se o ně sám okradl. Možná že se mi to ještě podaří. Vyžaduje to čas, soustředění, ticho, samotu. Přesně kontrádkce k politice. No, a potom rada – jdi hochu do politiky...

Jste právník, politolog, historik, politik, filozof, byl jste zahradní dělník, knihovník, noční hlídač...

To, že jsem byl zahradníkem na Petříně, pokládám za privilegium. Petřín je totiž botanický les. Bydlel jsem na Malé Straně a ráno jsem odešel do lesa do práce. To bylo skvělé. Vzpomínám na to rád.

Čím byste být určitě nemohl?

Nemám vůbec vlohy pro věci, které souvisejí s obchodem ve smyslu podnikání. Respektuji to, obdivuji se těm, kdo mají ten smysl. Když to někdo dělá poctivě, je to skvělé. Já pro to smysl nemám. Kdybych pracoval pod nějakým geniálním šéfem, to možná jo, ale sám bych si to netroufl. ■

Doc. JUDr. Petr Pithart

(* 2. ledna 1941, Kladno)
Český politik, člen KDU-ČSL. Formálním vzděláním právník, sebevzděláním historik a politolog. Patřil mezi první signatáře Charty 77. V disentu se věnoval především vydávání časopisů, sborníků. Byl členem redakční rady samizdatových Lidových novin. Petr Pithart se v roce 1991 při rozpadu OF stal spoluzakladatelem a místopředsedou Občanského hnutí. Byl předsedou české vlády v rámci federace, předsedou a dlouholetým místopředsedou Senátu Parlamentu České republiky. S manželkou Drahomírou má dvě děti. Je též dědečkem pěti vnoučat.

Jemná proměna restaurace Adéla a nový jídelní lístek

BERTINY LÁZNĚ Po novoroční přestávce doznala restaurace Adéla v Bertiných lázních některé změny. Hned na první pohled jsou patrné především nové potahy židlí a křesel v boxech. Nové čalounění má jemnou, světle krémovou barvu a rovněž vzor je velmi příjemný na dotek. Celá restaurace se díky tomu jakoby provzdušnila a provoněla. Byť jde o světlou barvu, je nové čalounění kupodivu dobré i na údržbu.

TF Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody

Druhou změnu, kterou stálý host jistě zaznamená, je nový jídelní a nápojový lístek. Samozřejmě v něm zůstaly vyhlášené a oblíbené speciality, jako steak na lávových kamenech či vyhledávané kapří hranolky, ale některé pokrmy zmizely, jiné doznaly určité obměny, zejména co se týká zpracování pokrmů a použitých ingrediencí.

Obzvlášť velký důraz je kladen na čerstvost nejen masa a příloh, ale i všech použitých dochucovadel.

Oba kuchaři z Adély, Martin Hirš a Michal Voldřich, k novému jídelnímu lístku poznamenávají:

„Změnili jsme koncept jídel, ale změna je pozvolná. Zaměřili jsme se hlavně na maximální čerstvost. Některá jídla jsme nechali, protože například na šneky z vepřové panenky k nám jezdí hosté až z Prahy. Nebo steak na lávových kamenech. To není jídlo, ale obřad. Zejména pak v letních měsících na terase nad Zlatou stokou, když si host sám na kamenech peče maso podle své chuti a představ, je radost se na takové stolování jen dívat, natož jej osobně prožívat. Navíc steak na lávových kamenech děláme v Třeboni pouze u nás v Adéle. Novinkou na jídelníčku je například losos na špenátovém lůžku s cherry rajčátky nebo kapří fileť podávaný s pečenou červenou řepou na tymiánu.“



Možnost připravit si steak na lávovém kameni patří k tahákům restaurace Adéla, stejně tak jako velký výběr čerstvých ryb či čerstvé domácí zákusky.



Příjemný interiér restaurace Adéla vybízí k posezení.

Petr Stupka školil kuchaře z Adély

BERTINY LÁZNĚ V nabídce dvanácti relaxačních pobytů Bertiných lázní jsou také tzv. Bertiny indické a havajské variace, o které je v posledních měsících stoupající zájem. A aby požitek z exotických variací byl maximální, jejich součástí je mimo jiné i degustační menu té které země.

Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody

Každá kuchyně má svá vlastní pravidla, své vlastní pracovní postupy, své tradice a zvláštnosti, své koření, přísady a ingredience, své specifické chutě, které ovšem z běžných kuchařek či na internetu nevyčtete. A protože v třeboňských slatinných lázních vždy chtějí svým hostům poskytnout maximální požitek, pohladit tělo i duši, rozhodli se, že kuchaři z restaurace Adéla, Michal Voldřich a Martin Hirš, absolvují odborné školení u českého kuchařského mága Petra Stupky, který za nimi přijel přímo na místo činu, tedy do restaurace Adéla.

Školení na téma indická kuchyně, jež trvalo několik hodin, si Michal Voldřich i Martin Hirš velmi pochvalovali, protože od mistra kuchaře se dozvěděli nejen mnoho zajímavostí, ale také jim předvedl několik kulinářských figlů při

mo u sporáku a předal jim několik nových, ale osvědčených receptů, přivezených přímo z Indie.

„Asi největší změnu jsme zaznamenali především v používání jiných druhů koření, od jiných výrobců, ale také v množství gramů používaného koření. My jsme doposud používali tři čtyři druhy, oni dávají třeba deset druhů koření a také více gramů,“ říká Michal Voldřich a kolega Martin Hirš dodává: „Petr Stupka nám zde předvedl několik jídel, i ta, která jsme občas sami připravovali, a musím uznat, že díky jiným druhům koření dostalo maso v pokrmu najednou úplně jinou, zajímavější chuť, než na kterou jsme leckdy zvyklí. Rovněž nám ukázal nové prvky při servírování jídel, které rozhodně také budeme uplatňovat. Jídla jsou tak dolaďována k dokonalosti nejen pro chuťové pohárky, ale také vzhledově svým uspořádáním na talíři.“ Navíc při odjezdu Petr Stupka přislíbil, že kuchařům do Adély

některé originální koření pošle.

Získané rady, zkušenosti a triky kuchaři z Adély využijí i při každodenní přípravě jídel nebo při specializovaných akcích, jako jsou například dny jarní kuchyně, rybí kuchyně, zvěřinové hody a podobně. Stačí sledovat internetové stránky restaurace Adéla nebo Lázeňskou Pohodu, kde jsou nabídky pravidelně zveřejňovány.

Adéla si za svoji krátkou existenci velmi rychle vydobyla pověst velmi kvalitní restaurace a vysoce nastavenou laťku si chce udržet. K tomu má pomoci i školení personálu. Na přelomu února a března proběhlo další, tentokrát na téma studená kuchyně, protože v restauraci Adéla velmi často pořádají různé rauty jak při svatebních, tak jiných slavnostních příležitostech. ■



Kuchaři z restaurace Adéla, Michal Voldřich (vpravo) a Martin Hirš (vlevo) na odborném školení s českým kuchařským mágem Petrem Stupkou (uprostřed).

► Originální recept Petra Stupky: **Kapří biftek**

BERTINY LÁZNĚ Během školení kuchařů restaurace Adéla v Bertiných lázních, které sice bylo zaměřeno na indickou kuchyni, nám uznávaný odborník na pokrmy ze sladkovodních ryb Petr Stupka prozradil recept, jak si z Třeboňského kapra udělat biftek:

Pro přípravu čtyř bifteků je potřeba 800 g filetů kapra, 120 g prorostlé slaniny, sůl, drcený kmín, pepřové či steakové koření, sádlo nebo olej na pečení, alobal.

Filety z kapra nakrájejte na stejně široké proužky, široké tak, jak chcete mít vysoký kapří biftek. Poté je osolte a okořeňte a následně stáchejte tak, že je postavíte na bok a jeden k druhému stlačíte. Kůži přitom vždy stáchejte tak, aby tvořila obloučky, kolem nichž je maso kapra, čili aby byla uvnitř. Když z proužků kapra vytvoříte kulatý biftek, obtočte ho plátky slaniny širokými jako



maso kapra. Poté si z alobalu připravte proužek stejně vysoký jako biftek, tímto složeným páskem své dílo ovažte a následně oba konce stočte pevně k sobě.

Biftek z kapra pak pečte na rozpáleném tuku z obou stran. Lze využít i grilovací desku či kontaktní gril. Při pečení se proužky masa spečou k sobě.

Na talíři doplňte biftek vinnou, hříbkovou nebo jinou omáčkou, teplou zeleninou, a podobně.

Dobrou chuť! ■



**NEKUŘÁCKÁ
RESTAURACE**



Srdečně vás zveme!

BĚHEM BŘEZNA MOHOU
HOSTÉ RESTAURACE ADÉLA
OCHUTNAT NOVÁ JÍDLA
PODLE NOVÉ PŘIPRAVENÉHO
JÍDELNÍHO LÍSTKU.



- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace
- polední a večerní menu (od 17 hod.): 75 Kč

AKCE V BŘEZNU:

CELÝ BŘEZEN AKCE SEKT 1+1 ZDARMA
(speciální nabídka rozlévaných sektů –
červené, bílé, růžové)

17.-23. BŘEZNA

TÝDEN JARNÍ KUCHYNĚ



NOVÁ OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí	11.00-22.00 hod.
úterý	11.00-22.00 hod.
středa	11.00-23.00 hod.
čtvrtek	11.00-22.00 hod.
pátek	11.00-23.00 hod.
sobota	11.00-23.00 hod.
neděle	11.00-22.00 hod.

Svatba bez starostí

Nabízíme vám
možnost konání
svatebních hostin
v našich prostorách
včetně pečení
svatebního
cukroví a přípravy
svatebních květin.



Restaurace Adela – Bertiny lázně, Tylova 171,
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz

Taneční večírky v restauraci Adéla

Od března k pravidelným tanečním středám v restauraci Adéla přibýly i pondělky, takže nejen lázeňští hosté sem mohou chodit tančit dvakrát týdně.



- 3.3. pondělí 19.00 hodin
KVINTET SWINGOVÉHO ORCHESTRU
- 5.3. středa 19.00 hodin
SATELIT BAND
- 10.3. pondělí 19.00 hodin
JAZZ BAND
- 12.3. středa 19.00 hodin
FACE
- 17.3. pondělí 19.00 hodin
BOHEMIAN SWING BAND
- 19.3. středa 19.00 hodin
KRYSTAL
- 24.3. pondělí 19.00 hodin
THREE BAND
- 26.3. středa 19.00 hodin
SONO
- 31.3. pondělí 19.00 hodin
ALLEGRO BAND

Vstupné: 30 Kč, pro držitele
Sphere card zdarma.
Info na tel.: 384 754 436



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

UPOZORNĚNÍ:

Ve dnech 10.-13. března
je provozní přestávka

OTEVÍRACÍ DOBA:

NE-ČT	17.00-01.00 hodin
PÁ-SO	17.00-02.00 hodin

VAŘÍME DO 01.00 HODINY

AKCE:

- 21.-22. března **TUZEMÁK**
1+1 zdarma

ŠTASTNÁ HODINKA:

- na vybrané míchané nápoje
(pá-so od 18.00 do 19.00 hod.)
- možnost **ON-LINE SÁZENÍ**
- rozvoz pizzy, těstovin a salátů
- za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- rezervace na tel.: 384 754 400



Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

- Možnost objednávky na tel.:
384 754 400

CENA ROZVOZU:

- objednávka
do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka
od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka
od 301 Kč / rozvoz zdarma

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

aktuální jídelní lístek na
www.topspintrebon.cz

KINO kavárna

Provozní doba kinokavárny
s pokladnou kina během března:

- **ÚT-ST:** 19.00-22.00 hod.
- **ČT-PO:** 16.00-22.00 hod.
- možnost pronájmu prostor kina
pro konferenční účely
- free wi-fi



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA



POLEDNÍ MENU za 80 Kč

Každé úterý a sobotu od 19.00 do 22.00 hodin

TANEČNÍ VEČÍRKY:

NOVINKA: OLDIES DISCO!

1. března	sobota	SATELIT BAND
4. března	úterý	UNORGANIZED BAND
8. března	sobota	FACE
11. března	úterý	SONO
15. března	sobota	SONO
18. března	úterý	OLDIES DISCO (s DJ Zvánovcem)
22. března	sobota	SATELIT BAND
25. března	úterý	THREE BAND
29. března	sobota	SONO

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

PŘIJĎTE SI NEJEN ZATANCOVAT.
SLEVA PRO DRŽITELE

OTEVÍRACÍ DOBA: denně 12.00–22.00 hod.

Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677

www.aurora.cz

Bowling Bar

V LÁZNÍCH AURORA



Celková kapacita 30 míst. Nachází se v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Dvě bowlingové dráhy, kulečník, šipky. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Možnost sledování sportovních přenosů.

OTEVŘENO DENNĚ:

13.00–24.00 hod.

Rezervace na tel.:

384 750 331, 384 750 333

nebo na

www.aurora.cz/bowling

BŘEZNOVÉ KONCERTY A AKCE V LÁZNÍCH AURORA

SOUBOR ZDEŇKA ČERNOHOUBE, HUDEBNÍ POŘAD „BYLA NOC KRÁSNÁ, MÁJOVÁ“

Hudební představení Zdeňka Černohouze a Jaroslava Šolce, zazní písničky Karla Hašlera, Fanoše Mikuleckého, Jaromíra Vejvody, Karla Vacka a také staropražské a lidové písně ze všech koutů světa.

středa 5. března / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

OLD STEAMBOAT JAZZBAND

středa 12. března / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

NEZMAŘI koncert + velký křest nového DVD

středa 19. března / 19.00 hodin / vstupné 180 Kč

KONCERT ŽÁKŮ ZUŠ TŘEBOŇ

pondělí 24. března / 18.30 hodin / vstupné zdarma

GAMA HITY revival The Shadows Sound

středa 26. března / 19.30 hodin / vstupné 50 Kč

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora. Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní.

Bližší informace na tel.: 384 750 127.



zimní zahrada

DENNÍ BAR



Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu. Možnost sledování sportovních přenosů.

OTEVŘENO DENNĚ:

po–ne 8.00–13.30

17.30–21.00 hod.

Rezervace

na tel.: 384 750 879

Březnová nabídka kina Světozor

Karel Fical, vedoucí kina
archiv (www.kinotrebon.cz)



Revival

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- v pondělí 10. a 24. března od 17.00 hodin

Tip pro seniory

Smoke, to byli čeští Rolling Stones. Za nejasných okolností se ale v roce 1972 rozpadli a každý ze čtyř bývalých muzikantů se s údělem rockera ve výslužbě vyrovnal po svém. Každý z nich má teď za sebou svůj život a svůj vlastní příběh. A taky jejich pohnutky k oživení kapely Smoke jsou různé – peníze, touha po ztracené slávě, touha pomoci kamarádovi anebo se ještě jednou pořádně odvázat. Jejich světy se setkávají a oni si začínají užívat hudby, kamarád-

ství a života na pódiu i za ním.

Režie: Alice Nellis

Hrají: Bolek Polívka, Miroslav Krobot, Karel Heřmánek, Marián Geišberg, Jenová Boková, Vojtěch Dyk, Richard Genzer, Zuzana Bydžovská, Lucie Žáčková, Jana Hubinská, Martin Simandl, Jakub Prachař a další.

Doporučené premiéry:

► POMPEJE 3D

Promítáme: 20., 23. a 26. března
Dobrodružný

Hlavní hrdina Milo, otrok, který se stal gladiátorem, čeká na svůj



poslední boj, aby se dostal na svobodu. S výhledem na svobodný život se zamiluje do dcery bohatého obchodníka, která však má být proti své vůli provdána za zkorumpovaného senátora. Jejich opravdový problém se ale přípra-

vuje v hlubinách Země. V osudových hodinách po erupci Vesuvu se musí Milo probíjet ven z gladiátorské arény a podstoupit boj s časem, aby svou Cassii z rozpaleného pekla zachránil.

Režie: Paul W. S. Anderson

Hrají: Emily Browning, Kit Harington, Kiefer Sutherland, Carrie-Anne Moss, Jessica Lucas, Adewale Akinnuoye-Agbaje, Jared Harris, Paz Vega, Currie Graham

► 10 PRAVIDEL jak sbalit holku

Promítáme: 27. a 29. března
Komedie

Marek je typickým příkladem mladíka žijícího ve vlastním světě. Chytrý a milý vědát, zabraný do studií astrofyziky. Jeho největší láskou jsou hvězdy a horoskopy. Jeho dráhu mu však překříží dívka a její přítomnost mu zcela obrátí život naruby. Marek se do ní tak bezhlavě zamiluje, že ve škole není schopen ani udělat zkoušky. V tomto momentu se do věci obouvají jeho přátelé a Markův otec – úspěšný vydavatel. Společně pak začnou Markovi připravovat velkou strategickou hru, díky níž by se mu mělo podařit najít cestu k milované dívce. Tím mu však zadělali na ne jeden veliký průšvih.

Režie: Karel Janák

Hrají: Matouš Ruml, Jan Dolanský, Jakub Prachař, Miroslav

Donutil, Tereza Nvotová, Petr Buchta, Kristína Svarinská, Alena Mudrová, Gérard Robert Grata-dour

► ZVONILKA A PIRÁTI

Premiéra: 28. a 30. března
Animovaný

Ze světa Petra Pana přichází do našich kin velkolepé dobrodružství o Zarině, chytré a ambiciózní víle. Když uteče ze země víl



a spojí své síly s piráty, udělají z ní kapitánku své lodi. Zvonilka se společně se svými přáteli musí vydat na dobrodružnou pouť, aby Zarinu našli a společně pak zkrátili meče s bandou pirátů pod vedením plavčíka Jamese, ze kterého se má záhy stát legendární kapitán Hook.

► **www.kinotrebon.cz**
 tel.: 384 722 850

► Novinka:

Promítání filmů ve společenském sále v Lázních Aurora

LÁZNĚ AURORA

Pokud se chystáte na návštěvu Lázní Aurora a nebude se vám chtít v pátek večer někam ven z lázní, ale budete mít chuť na trochu kultury, pak budete moci využít kina v našem společenském sále. Již od listopadu se společenský sál Lázní Aurora v každý páteční podvečer totiž promění v druhý kinosál treboňského kina Světozor. V březnu bude promítání vybraných filmů pokračovat vždy od 19.00 hodin za jednotné vstupné 70 Kč. Promítání v Auroře 21. března dočasně končí a obnoveno bude opět v listopadu 2014.

► Program:

7. března
JEDLÍCI ANEB STO KILOLÁSKY
 (komedie, ČR 2013)

14. března
BLÁZNIVÁ ZTRACENÁ LÁSKA

(komedie, drama, romantický, USA 2011)

21. března
LÍBÁNKY
 (drama, ČR 2013)

Do listopadu je pak kino v Lázních Aurora mimo provoz.



► **Pozvánka**

Třeboňský masopust

TŘEBOŇ Takřka zapomenutou šavlovou koledu přiveze 8. března do Třeboně Jihočeský folklorní soubor Úsvit.

Norimberští mečíři ji při masopustu tančili už v roce 1350. Po loňské růžičkové koledě z Nových Hradů bude k vidění další masopustní tradice z jihu Čech. Do průvodu masek za doprovodu



každý. Pro nejlepší masky budou připraveny ceny. Nebudou chybět zabijačkové speciality a masopustní hody v hotelu Bílý koníček, který s Odborem kultury a cestovního ruchu města Třeboně třetí

hudby vyrazí i třeboňští ochotníci a loutkáři. Zapojit se ale může

ročník masopustního dopoledne organizuje. **15-**

ZIMNÍ TŘEBOŇSKÁ
NOCTURNA 2013/2014
6. ABONENTNÍ KONCERT



Čtvrtek 20. března 2014 v 19 hodin
Divadlo J. K. Tyla, Masarykovo nám., Třeboň

Klavírní recitál

Dmitry Onishchenko | klavír

Program koncertu:

Fryderyk Chopin, Sergej Rachmaninov,
Bedřich Smetana, Ferenc Liszt.

Vstupenky na abonentní koncerty si můžete zakoupit v Infocentru Lázní Aurora nebo v třeboňském TIC na Masarykově náměstí.

Tel.: +420 721 585 178
www.trebonskanocturna.cz

MĚSTO TŘEBOŇ
SI VÁS DOVOLUJE POZVAT NA

městský ples

pětilisté růže

Předtančení / raut / hraje HORVÁTH BAND
host **VLASTA HORVÁTH**,
vítěz druhé řady Superstar
29. března 2014 / 20 hodin
SPOLEČENSKÝ SÁL LÁZNÍ AURORA
VSTUPNÉ 250 Kč / předprodej
TIC MASARYKOVÉ NÁM. 103/1

Třeboň

Lázeňské apartmány k prodeji

**RELAX
PARK
TŘEBOŇ**

**Při podpisu smlouvy do 31. 3. 2014
příspěvek na vybavení
a parkovací stání ZDARMA**

Kupte a pronajímejte apartmán v sousedství golfového hřiště a lázeňského areálu AURORA v Třeboně.

Výhodná investice s návratností již od 7 let.

Zajistíme pronájem Vašeho apartmánu a péči o ubytované hosty.

www.relaxparktrebon.cz tel. 774 556 895 | 601 344 495

Novinky:

Lázeňský průkaz a Domovní řád

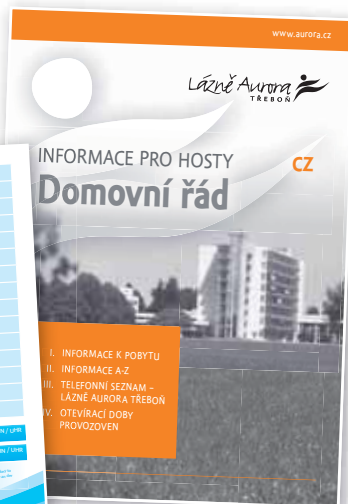
LÁZNĚ AURORA Pro hosty Lázní Aurora jsou připraveny dvě novinky vedoucí ke zkvalitnění služeb.

Lázeňský průkaz, respektive jeho spodní odtrhací část, dostane každý samoplátce na relaxačním pobytu, ale třeba i účastník konference spolu s klíčem od pokoje. Zde jsou uvedené kromě údajů o pobytu také informace o časech stravování, opuštění pokoje a také je zde odkaz na Domovní řád.

V Domovním řádu hosté najdou veškeré informace potřebné pro pobyt v Lázních Aurora. Domovní řád je k dispozici v hotelových deskách na pokojích a nově je také umístěn na internetových stránkách lázní www.aurora.cz v sekci ubytování.

Při příjezdu do lázní požádá recepce hosta o kontrolu veškerých osobních údajů a o souhlas

se zasíláním speciálních nabídek lázní tak, aby mohl být pravidelně informován o dění v Třeboni. **-sak-**



Omezení provozu bazénového komplexu



Bazénový komplex Wellnesscentra Aqua v Třeboni bude z důvodu plavecké výuky ZŠ Třeboň každé pondělí až čtvrtek v termínu od 10. března do 10. dubna 2014 vždy od 8.00 do 10.00 uzavřen.

Děkujeme všem návštěvníkům Wellnesscentra Aqua v Třeboni za pochopení. **-rh-**

Zimní sen

Připravili jsme pro vás jedinečnou nabídku. Týdenní pobyt v zimní Třeboni je přesně tím, co pohladí vaše tělo i duši.

Nabídka platí do 31. března 2014

V ceně pobytu:

- 6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji v penzionu
- 6x polopenze se snídaní biffé
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x poukázka na lázeňský punč
- lázeňská taxa
- vstup do bazénu a sauny po celou dobu pobytu
- BONUS: parkování v rámci pobytu zdarma

Povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za pobyt / osoba: 5 589 Kč

Těšíme se na vás.
Informace a rezervace
na tel.: 384 754 420
nebo na ubytovani@berta.cz
www.berta.cz





Individuální prohlídky



POUZE PRO KLIENTY TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ:

■ RADNIČNÍ VĚŽ

pondělí–pátek 9.00–16.00 hod.
sobota 9.00–12.00 hod.

■ AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM

út–ne 10.00–17.00 hod.

■ KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILJÍ

denně od 15.00 hod.

■ STÁTNI ZÁMEK TŘEBOŇ

každé úterý od 14.00 hod.
(sraz u pokladny zámku)

■ SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

každý čtvrtek od 14.00 hod.
(sraz na místě)

■ DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA

středa od 14.00 hod.
(sraz na místě)

■ TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR REGENT

každý pátek v 15.30 hod.
(sraz u pivovaru)

Podrobné informace o prohlídkách
získáte na recepci Bertiných lázní
a v Infocentru Lázní Aurora.



Zájezdy březen 2014

nejen pro hosty lázní

* **Balíček místo oběda i večere** (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně). Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.



1. so TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY PZ 260 Kč
Zlatá stoka: dílo Štěpánka Netolického, rybník Rožmberk: dílo Jakuba Krčína z Jelčan, Velký a Malý Tisý, Nadějská rybníční soustava

9. ne HRADY A KLÁŠTERY V DOLNÍM RAKOUSKU CZ * 640 Kč
malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk

16. ne LINEC – FREISTADT CZ * 540 Kč
hlavní náměstí se sloupem Nejsvětější Trojice, renesanční radnice, farní kostel v barokním stylu, Nový Dóm z 19. století, Pöstlingberg – putovní místo, FREISTADT – prohlídka historické části města

23. ne SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska CZ * 760 Kč
jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka

městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku, procházka městem

30. ne VÍDEŇ CZ * 590 Kč + 11 eur
prohlídka historické části města s ukázkou moderní architektury, (Hundertwasserhaus, radnice, parlament, univerzita, kostel sv. Petra, katedrála sv. Štěpána, rezidence Habsburků – HOFBURG + 11 eur vstupné)

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hod. před každým zájezdem.

KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

Služby kulturního centra jsou
k dispozici na recepci
Bertiných lázní.

otevřeno: nonstop
tel.: 384 754 111
e-mail: recepcie@berta.cz
www.berta.cz

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí: 9.00–15.00 hod.
úterý: 13.00–15.00 hod.
středa: 9.00–15.00 hod.
čtvrtek: 9.00–15.00 hod.
pátek: 9.00–14.00 hod.

tel.: 384 750 127
iks@aurora.cz; brabcova@aurora.cz
www.aurora.cz



ZDARMA do vaší schránky

Nový katalog relaxačních pobytů na rok 2014

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka léčebných i relaxačních procedur
- fakultativní služby
- termíny pobytů
- ceník služeb

Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší (možno i e-mailové) schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální a pravidelné informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představování procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety
- soutěže o zajímavé ceny



TIP NA DÁREK Z LÁZNÍ



U příležitosti 130. výročí založení Bertiných lázní vydaly Městské slatinné lázně Třeboň knihu Hvězdy v „Pohodě“ 2. Jde o druhou část publikace, v níž jsou zveřejněny rozhovory s významnými lidmi, kteří v uplynulých letech využili pohostinnosti třeboňských lázní, ať již jako pacienti, nebo přijeli na relaxační pobyt. Na téměř dvou set stranách si tak můžete přečíst exkluzivní rozhovory s českými osobnostmi, které jen tak v běžném životě nepotkáte.

Publikaci Hvězdy v „Pohodě“ 2, která může posloužit stejně dobře jako vzpomínka na lázeňský pobyt či dárek, si můžete zakoupit pouze v třeboňských lázeňských domech.

cena 149 Kč + 89 Kč poštovné
(pro nákup na e-shopu)

Zakoupit knihu můžete i v e-shopu Lázní Aurora na adrese: www.aurora.cz. Zde najdete také první díl publikace.

cena rovněž 149 Kč + 89 Kč poštovné



ODPOVĚDNÍ KUPON:

KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2014

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐
Objednávám zaslání el. poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel.*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj, pro zaslání el. pošty e-mail nutný

Lázeňská Pohoda 3/2014

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
JUDr. Jiří Kolban, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka
Bednářová, PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 9000 ks; **tisk:** Tiskárna Protisk,
Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice.
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 6. 3. 2014.
MK ČR E 17981 Neprodejné.